



---

---

---

---

---

---

---

---

**THAT DEAF GUY** BY MATT & KAY DAIGLE

"WELL DOCTOR, MY THROAT HAS BEEN SORE FOR ABOUT A WEEK..."

SO... THE JOB OF AN INTERPRETER IS TO **KNOCK DOWN BARRIERS BETWEEN PEOPLE?**

YES! PRETTY MUCH.

Lesson 01

CL: A-open / CL: A / CL: B-open / CL: B-closed / CL: B-bent / CL: C / CL: B-curved / CL: claw / CL: C-modified / CL: 1 or d

---

---

---

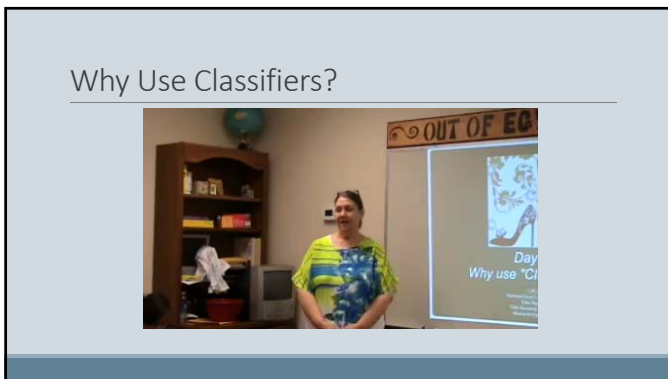
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier  A - MODIFIED

Inanimate objects in specified locations: a house on a street, a statue or vase on a table, a lamp on a desk




---

---

---

---

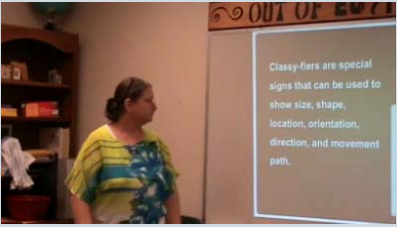
---

---

---

---

What are Classifiers?



Classifiers are special signs that can be used to show size, shape, location, orientation, direction, and movement path.

---

---

---


---

---

---

---

---

Classifier  B - FLAT

Smooth, flat surfaces: road or runway, wall, hallway, ceiling, floor, shelf

Flat mobile surfaces: surfboard, skateboard, snowboard, people mover (moving sidewalk)


Inanimate objects in specified locations: Pictures on a wall, books on a table, racecar on a road

Inanimate objects in specified positions: books lined upright on a shelf, papers facing down

Height and width: a person's height, the width of a box, a stack of books

Delineating 3 dimensional objects: house, box, room

A non-motorized riding device: horse, bicycle




---

---

---


---

---

---

---

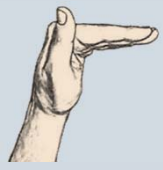
---

Classifier  B - BENT

---

Smooth, flat surfaces: a long stretch of desert or road

Describing a object with sharp corners: the top of an area, such as a shelf or refrigerator.



---

---

---


---

---

---

---

---

Classifier  c


---

Long cylindrical objects: pipe, canal, tunnels

Short cylindrical objects: cup, glass, bottle

Thick cylindrical shapes: tree trunk, biceps

Thickness or depth of an object: a book, pizza, blanket, stack of papers, snow fall



---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier  B - CURVED

---

Curved objects: bowl, sink, basin or a digging device



---

---

---

---

---

---

---

---

CL:C



---

---

---

---

---

---

---

---

CL: C > 5 and O > 5



---

---

---

---

---

---

---

---

### Classifier



C - CLAW

**Clusters of objects in specified location:** a group of students in the back room, a cluster of flowers

**Sections:** location of a room in a house, sections of a city, an article or column in a newspaper

**Large objects in a specified location:** a house out in the middle of nowhere, a camper on the back of truck

**Medium, round, flat objects:** cookie, badge, small cap (yarmulke), a large dial

**Small spherical objects (with fingers closer together):** clown nose, bulging eyes

**Large spherical objects (two hand):** ball

**Teeth:** commonly used for baring teeth, multiple fangs



---

---

---


---

---

---

---

---


**Classifier**  C - MODIFIED

---

**Small round flat objects:** a disc, gold nugget, piece of food, **moon**

**Height and/or width of small objects (similar to CL: G):** a small bottle of perfume, a short pencil, a long screw or nail

**Large pinchers:** parrot beak




---

---

---


---

---

---

---

---

**Classifier**  D OR 1

---


**Long, skinny objects:** most commonly, a singular person

**Small cylindrical objects:** sticks, pencils, toothbrush

**Delineating 2 dimensional objects:** poster board, plot of land, circle, diamond (any shape)

**Trajectory paths and or connections:** one way street, two way street, intersection, ball flying midair, a snake mobbing across a surface, tears

**Animals that crawl:** (modifications CL:1>CL:X) Caterpillar, snail




---

---

---

---

---

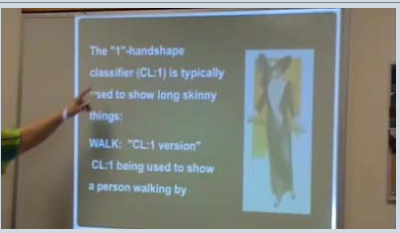
---

---

---

**CL:1 or d**

---




---

---

---

---

---

---

---

---

**THAT DEAF GUY** BY MATT & KAY DAIGLE

Lesson 02  
CL-1-1 / CL-F / CL-G / CL-H / CL-I / CL-L / CL-O / CL-O-flat / CL-R

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Classifier** I 1 - HORN

**Animals with two horns:** bull, ox, **cow**

**Pronged items:** goal post, pitch fork, forklift, and the start of a gun (at the beginning of a race)

**Objects with sharp borders for roofs and loose sides:** tent, canopy, circus, castle

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Classifier** F - OPEN

**Small, thin, round objects:** button, coin, polka dots, peperoni, pepper shaker

**Long, thin, cylindrical shaped objects:** stick, dowel, curtain rod, small roll of paper, water hose, faucet

**Eye gaze:** a person looking up or down, eyes moving back and forth, a person rolling his eyes

**Person moving along:** hiking, walking, wandering around

**Picking up small objects:** coins, pins, hair, bug

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

CL: F




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



G

**Short or shallow depths:** thin layer of ice, shallow water, a small stack of papers

**Flat and thin with squared edges:** picture frame, ruler, strip of paper

**Thin shapes (in general):** mustache, sideburns, collar

**Small Pinchers:** beak of a small bird, tweezers




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



H - BENT

**Fastening small objects to something else (using a clasping movement):** badge, earrings, hair barrette, paper clip, diaper




---

---

---

---

---

---

---

---



# Classifier

L

**Thin squared objects:** placemat, drivers license, greeting card

**Thin squared objects in a specified location and or position:** pictures on a wall, mirror, a window frame

**Objects with a short barrel:** drill, welding device, gun (pistol), laser



---

---

---

---

---

---

---

---

# Classifier



O

**Thick medium sized, cylindrical objects:** rod, tree branch, pipe, large cable, salt shaker

**Viewing devices:** googles, telescope, binoculars



---

---

---

---

---

---

---

---

# Classifier



O - FLAT

**Small squall objects (with rounded ends):** very fast race car

**Objects that are round at the bottom and a slight opening at the top:** tulips, closed flower bud

**Animals with long necks:** giraffe, llama, goose, swan, dinosaur, cobra

**Thick claws:** (slight modification of CL: O-flat>CL:5) lobster, crab



---

---

---


---

---

---


---

---

Classifier  R

Braided or twisted material: rope, cable, braids, curled strands (hair or ribbon)

Short, round, somewhat thick with narrowed tips: cigars




---

---

---

---

---

---

---

---

CL: R

---

---

---

---


---

---

---

---

THAT DEAF GUY BY MATT & KAY DAIGLE



Lesson 03

CL: S / CL: V / CL: V-bent / CL: X / CL: Y / CL: 3 / CL: 3-bent / CL: 4 / CL: Claw / CL: T / CL: ILY

---

---

---


---

---

---

---

---


Classifier  s

**Solid, spherical objects:** head (of a person or animal); head bobbing, head retreating (into shell)

**Ramming device:** pistons of a car engine, fist (or anything solid that can be jammed in or packed in tight)

**Cranking handle:** window crank, old fashion ice cream machine

**Long thin round hand-held objects:** spear, large stirring spoon, rake handle




---

---

---

---

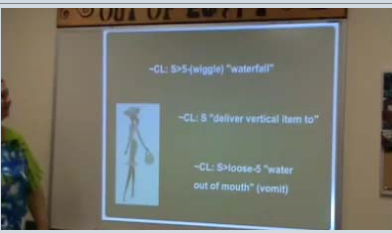
---

---

---

---

CL: S > 5




---

---

---


---

---

---

---

---

Classifier  V OR 2


**People (or rather legs of people):** laying down, standing up, legs together, kicking

**Two long thin thins, parable to one another:** train tracks

**Two pronged device:** fork, forklift

**Groups of 2:** 2 people walking together or standing

**Scissoring object:** scissors, claws of a crab or lobster




---

---

---

---

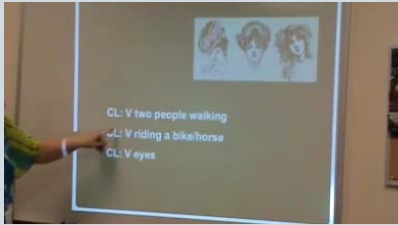
---

---

---

---

CL: V or 2




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



V - BENT

- Seated (person or animal):** crouching, squatting, hunched down, perched
- Bending knees:** climbing stairs or mountains, **jumping, sitting, animal galloping**
- Arrangement of chairs:** chairs in a semi-circle or semi circle; multiple rows
- Thin pulling object:** bow string, pulling wire (to signal the bus to stop)
- Sliding device:** sled, roller skates
- Raking device:** parallel scratch marks or paint streaks
- Sets of teeth:** chattering teeth
- Head of an animal with floppy ears: rabbit
- Two pronged teeth:** most commonly, snake, vampire, squirrel or chipmunk
- Long objects with a connective ending:** bones, joints




---

---

---

---

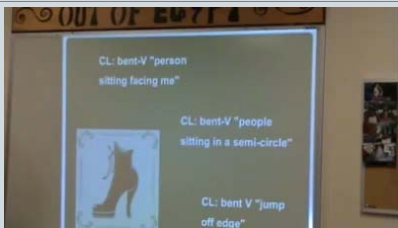
---

---

---

---

CL: V-bent




---

---

---

---

---

---

---

---

# Classifier



x

A person or animal that is crouched or hunched over (using a modified version of CL-1): a person who skulks, slinks, shrinks or slouches.

A scratching or digging device: scratch or scar, a digging or chipping apparatus (such a pike ax or mining tool)

Anything with a hook: boat anchor, door latch, fishing hook, talons, tow, bat (animal), beaked nose

Long curved sliding device: ice skates, skis



---

---

---

---

---

---

---

---

# CL: X



---

---

---

---

---

---

---

---

# Classifier



X-closed

The holding and manipulation of something very small, very fine, or very thin such as a needle or a razor blade.



---

---

---


---

---


---

---

---

Classifier  X-modified

Small objects commonly held between fingers:  
key or winding device




---

---

---

---

---

---

---

---

CL: X > 1

---

---

---


---

---

---

---

---


Classifier  Y

**Wide or long objects:** hippopotamus  
mouth, long word, high heels

**Objects with handles:** beer mug, pitcher,  
and in some instances, suitcase, luggage,  
or briefcase

**Long curved object:** cow horn, smoking  
pipe, telephones

**Spanning the width or breadth of an  
object:** ruler




---

---

---


---

---

---

---

---

Classifier  3

**Motorized vehicles:** car, tractor, helicopter, bus, motorcycle


**Vehicle related events:** parking a car, driving erratically, parallel parking, garage, car accident

**Groups of 3:** 3 people crossing the road

**Feet:** duck feet, hiking, walking, position of feet as a person walks

**Liquid spray over large surfaces:** spray painting a car or house

**(Upright) sails on a boat**




---

---

---

---

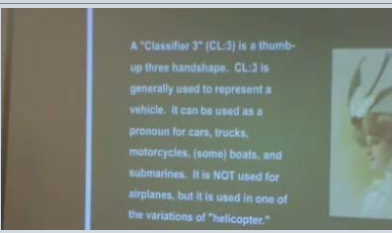
---

---

---

---

CL: 3



A "Classifier 3" (CL:3) is a thumb-up three hands shape. CL:3 is generally used to represent a vehicle. It can be used as a pronoun for cars, trucks, motorcycles, (some) boats, and submarines. It is NOT used for airplanes, but it is used in one of the variations of "helicopter."

---

---

---


---

---

---

---

---

Classifier  3 - CURVED


**Small objects gripped by the index, thumb and middle finger:** comp. mouse, baseball, bowling ball

**Large beak:** commonly used to represent birds of prey, eagle, falcon (if placed in front of mouth)

**Hands:** (modification of CL:5-claw) particularly for scaling or climbing large object, wall, boulder

**Hands stashing:** stocking shelves, investing in stocks

**Containers held by index and thumb, requiring ejection of contents (using thumb):** needle, vaccinations




---

---

---

---

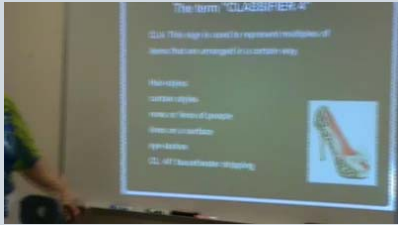
---

---

---

---

CL: 4




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



4

**Parallel lines:** stripes, bars, fence, upright boundaries

**Objects that leak:** bleeding, drool, running water, draining (ear, sink, pipes)

**Objects that flow:** curtains, hair, streamers

**Group of 4:** 4 people standing or walking together

**Traffic:** (using a modified 4 or 5 handshape) traffic jam, multi-lane freeways




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



5

**Stiff and straight:** hairs or fur that stand on end, Mohawk

**Objects that are extremely porous:** filters, screen, wind, breeze

**Group of 5:** 5 people standing or walking together

**Large flat object:** a serving platter, flat lid

**Flowing porous objects (using a modified 5) CL:5 > CL:0 or CL:0 > 5:** headlights, flashing lights, sunlight, shower

**Objects that have projectile movements:** vomit, diarrhea, flash flood, copious tears

**Delineate height or movement of water:** ocean, flood, rising water, waterfall

**Traffic:** (using a modified 4 or 5 handshape) traffic jam multi-lane freeways

**Upright objects viewed while traveling very fast:** commonly used to describe blurred scenery while driving very fast.




---

---

---

---

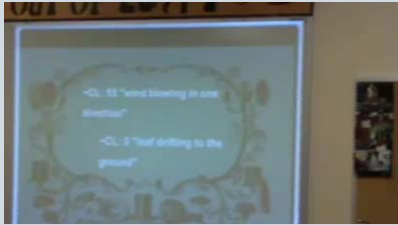
---

---

---

---

CL: 5




---

---

---

---

---

---

---

---

Classifier



5 - CLAW

**Scads of (too many to count):** stars in the sky, freckles, audience or crowd, basket full of clothes, gobs of money

**Objects that are rough, jagged:** rake, the plowing device on a large tractor

**Objects that are withered or curled up:** withered tree

**Representing groups of people sitting together:** carpool

**Hands:** (modification of CL:5-claw) particularly for scaling or climbing large object, wall, boulder




---

---

---

---

---

---

---

---

CL: 5-claw




---

---

---

---

---

---

---


---

## Classifier

ILY

**Type of airplane:** with slight finger modifications, airplane can become a supersonic jet (CL: RY), a space ship (CL:XY)

**Movement:** landing, take off, skidding on a runway, crashing in midair




---

---

---

---

---

---

---

---

## Some of the more popular classifiers:

- CL-1** Things that are (relatively) long and skinny. A pencil, a stick, a person.
- CL-A** an object in a certain location. A house, a lamp.
- CL-3** vehicles, [motorcycle, park a car, row of cars, accident, garage]
- CL-4** [CURTAIN]
- CL-5** [scads of]
- CL-B** flat things [roof, flat, wall]
- CL-C** [thick things, round pole-like things]
- CL-E** (index and thumb) pepperoni, cookies, campaign buttons
- CL-F**
- CL-G** thin things (or degree of thinness)
- CL-I** (bent)-[large, big-headed/egoistic/conceited, check, card, square]
- CL-L** [check, card, square]
- CL-V** legs, a person walking-(upside-down V), two people walking, [stand, walk-to, lay down, toss-and-turn, dive, jump, skate board, scooter, get up]
- CL-V** (bent fingers) = a small animal, or a larger animal sitting.
- CL-Y** Very wide things. A fat person walking (**WADDLE**). A hippopotamus's mouth.

---

---

---

---

---


---

---

---

## Good Night Moon

The cow jumping over the moon  
 And there were three little bears, sitting on chairs  
 And two little kittens and a pair of mittens  
 And a little toy house and a young mouse  
 And a comb and a brush and bowl full of mush  
 And a quite old lady who was whispering "hush"  
 Goodnight moon  
 Goodnight moon  
 Goodnight cow jumping over the moon  
 Goodnight light and the red balloon  
 Goodnight bears goodnight chairs  
 Goodnight kittens goodnight mittens  
 Goodnight clocks and goodnight socks  
 Goodnight little house and goodnight mouse  
 Goodnight comb and goodnight brush  
 Goodnight nobody goodnight mush  
 And goodnight to the old lady whispering "hush"  
 Goodnight stars, goodnight air  
 Goodnight noises everywhere




---

---

---

---

---

---

---

---

Good Night Moon



---

---

---

---

---

---

---

---